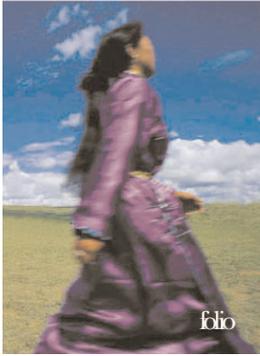


Tchinguiz Aïtmatov
Djamilia



Tchinguiz Aïtmatov Djamilia

Premier chapitre

Compréhension

1. Ce chapitre comporte deux parties distinctes : pouvez-vous les repérer ? Pouvez-vous décrire leurs contenus respectifs ? Donnez un titre à chacune des deux parties.

.....

2. Pourquoi le narrateur regarde-t-il le tableau au moment de partir en voyage ?

.....

3. Comment interpréter le fait que l'un des voyageurs représentés dans le tableau s'apprête à sortir du cadre ?

.....

4. Que peut signifier symboliquement le fait de « sortir du cadre » ?

.....

5. Quel rapport pouvez-vous imaginer entre la visite à l'aïl et la contemplation du tableau ? entre l'aïl et le tableau ?

.....

6. Que signifie le fait que le narrateur cache le tableau quand des gens de son village viennent le voir ?

.....

7. Que signifie l'espace blanc laissé entre la description du tableau et le passage qui commence par : « C'était au temps de ma prime jeunesse. »

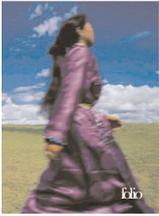
.....

8. Expliquez la différence entre ces deux parties du texte du point de vue du temps du récit.

.....

9. Le narrateur évoque la « troisième année de la guerre ». De quelle guerre s'agit-il ? quels éléments vous permettent de l'identifier ?

.....



Tchinguiz Aïmatov

Djamilia

10. Que signifie le « front » en parlant d'une guerre ? Où se situent les fronts dont il est question dans le récit ?

.....

11. Qu'est-ce qu'une faucille ? à quoi sert-elle ? de quoi est-elle le symbole ? Pensez-vous que cet outil soit ici mentionné par hasard ?

.....

12. Sous la forme d'un arbre généalogique, représentez la famille du narrateur en mettant en évidence les liens de parenté entre les personnages de la Grande et la Petite Maison.

.....

13. Quel lien de parenté y a-t-il à l'origine entre les membres de la Grande et de la Petite Maison ?

.....

14. Quel lien y a-t-il ensuite entre les membres des deux Maisons après la mort du patron de la Petite Maison ?

.....

15. Combien d'épouses a dès lors le père du narrateur ?

.....

16. Quelles sont les différentes lois observées à l'aïl ?

.....

17. Quelle est la religion du père du narrateur ? Comment le savez-vous ?

.....

18. Le narrateur appelle Djamilia « djéné », car elle est la « femme de son frère » : quel est le lien de parenté entre Djamilia et le narrateur ?

.....

19. Qu'est-ce qu'un « djiguite » ?

.....

20. Que veut Orozmat ?

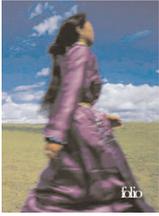
.....

21. Pourquoi la mère refuse-t-elle d'abord ?

.....

22. Pourquoi Orozmat n'est-il pas soldat lui-même ?

.....



Tchinguiz Aïtmatov

Djamilia

23. Quel est le prénom du narrateur ? Comment le découvre-t-on ?

.....
.....

24. Que contiennent les sacs que le narrateur et Djamilia doivent emmener à la gare ? À qui sont-ils destinés ?

.....
.....

25. Pourquoi le narrateur doit-il accompagner Djamilia à la gare ?

.....
.....

26. Quel est l'effet de la dernière phrase de ce chapitre ?

.....
.....

Recherche documentaire

27. Qu'est-ce qu'un kolkhoze ? Quel est son fonctionnement ? Quel type de régime politique a mis en place les kolkhozes ?

.....
.....

28. Qu'est-ce que la steppe ? Où la trouve-t-on ?

.....
.....

29. Qui sont les Kirghiz ?

.....
.....

30. Qui sont les Kazakh ?

.....
.....

31. Au moment où se situe le récit, à quel pays ces peuples appartiennent-ils ?

.....
.....

32. Qu'en est-il aujourd'hui ?

.....
.....

33. Définissez ce à quoi se réfère le narrateur en parlant de « collectivisation ».

.....
.....

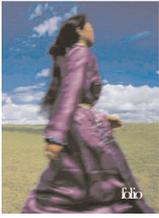
34. À quel « plan » Orozmat se réfère-t-il ?

.....
.....

Vocabulaire

35. Que signifie le verbe « anticiper », p. 26 ?

.....
.....



Tchinguiz Aïmatov Djamilia

36. Qu'est-ce qu'un brigadier (p. 31)?

.....
.....

37. Comment appelle-t-on le fait d'avoir plusieurs femmes? le fait d'en avoir une seule?

.....
.....

38. Qu'est-ce qu'une « bru »? Donnez l'équivalent masculin de ce mot.

.....
.....

Grammaire

39. Repérez les verbes au subjonctif dans ce chapitre. Transposez-les à l'indicatif lorsque cette transformation est possible.

.....
.....

40. Repérez dans ce chapitre des expressions et des tournures qui appartiennent à un langage paysan.

.....
.....

Deuxième chapitre

Compréhension

41. Comment Djamilia et son mari se sont-ils connus? Pourquoi existe-t-il différentes versions à ce sujet?

.....
.....

42. Pourquoi se sont-ils mariés?

.....
.....

43. Pourquoi ont-ils vécu seulement quatre mois ensemble?

.....
.....

44. Qu'est-ce qui explique que Djamilia soit à l'aise avec les chevaux?

.....
.....

45. En quoi Djamilia se distingue-t-elle des autres brus?

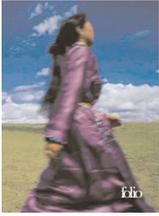
.....
.....

46. De quoi la mère rêve-t-elle au sujet de Djamilia? En quoi peut-on trouver cela surprenant?

.....
.....

47. Quelle est la définition du bonheur selon la mère? Que pensez-vous de cette définition?

.....
.....



Tchinguiz Aïtmatov

Djamilia

48. Quelle est selon la mère la condition nécessaire au bonheur ?

.....
.....

49. Que peut signifier le fait que Djamilia est « trop ouvertement joyeuse », qu'elle rit et court, embrasse et chante ? Quel trait de caractère annoncent ces actions ?

.....
.....

50. Quelle est l'attitude du narrateur vis-à-vis des djiguites qui plaisantent avec Djamilia ? Pourquoi les djiguites se moquent-ils de lui ?

.....
.....

51. Que veut dire le narrateur lorsqu'il écrit qu'il se faisait « gros comme un bœuf » ? Quelle allusion à un texte célèbre peut-on repérer ici ?

.....
.....

52. Que signifie la dispute avec Osmane ? Que montre-t-elle du caractère de Djamilia ?

.....
.....

53. Pourquoi cette dispute attriste-t-elle le narrateur ?

.....
.....

Recherche documentaire

54. Vous rechercherez des informations concernant le mode de vie d'un peuple nomade de votre choix. Vous les organiserez de manière à les présenter sous forme d'un exposé. À quels problèmes les nomades sont-ils confrontés aujourd'hui ?

.....
.....

Vocabulaire

55. Qu'est-ce qu'une « sainte nitouche », p. 38 ?

.....
.....

56. Qu'est-ce qu'une « yourte », p. 39 ?

.....
.....

57. Trouvez un équivalent moderne pour l'expression « donner sur les doigts », p. 41.

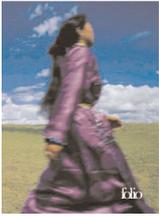
.....
.....

58. Que signifie « tourner en dérision », p. 42 ?

.....
.....

59. Que signifie le verbe « idolâtrer », p. 43 ?

.....
.....



Tchinguiz Aïmatov Djamilia

60. Que signifie « reluquer », p. 41 ? À quel registre appartient ce verbe ? dans quel contexte s'emploie-t-il ?

.....
.....

Grammaire

61. « Quand nous eûmes chargé la dernière mojar (...) continuant entre nous. » Dans ce passage, repérez toutes les comparaisons. Soulignez l'outil de comparaison, identifiez à chaque fois le comparant et le comparé. Analysez la valeur de la comparaison : vise-t-elle à donner une image positive ou à dévaloriser l'élément comparé ?

.....
.....

Troisième chapitre

Compréhension

62. Pourquoi est-ce le narrateur qui lit les lettres et qui y répond ?

.....
.....

63. Que pensez-vous du fait que les lettres de Sadyk se ressemblent toutes ?

.....
.....

64. Que signifie sa manière de citer la famille dans un ordre toujours identique ? De quel ordre s'agit-il ?

.....
.....

65. À quelle coutume Sadyk se plie-t-il en écrivant de la sorte ?

.....
.....

66. Quel trait de caractère pouvez-vous en déduire en ce qui concerne Sadyk ?

.....
.....

67. Que signifie le fait que Djamilia est citée en dernier ?

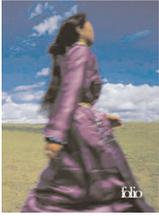
.....
.....

68. Pourquoi Djamilia est-elle déçue à la lecture de ces lettres ? Pourquoi les rend-elle avec indifférence à la mère ?

.....
.....

69. Comment la mère interprète-t-elle cette déception ? Son interprétation est-elle exacte ? Quel élément nous renseigne à ce propos ?

.....
.....



Tchinguiz Aïmatov

Djamilia

70. Retraced les différentes étapes du passé de Daniïar.

.....
.....

71. Pourquoi est-il au village et non au front ?

.....
.....

72. En quoi se distingue-t-il des autres hommes ?

.....
.....

73. Quelle est son attitude vis-à-vis de la communauté dans laquelle il vit ? Comment expliquer cela ?

.....
.....

74. Quel trait de caractère Djamilia et Daniïar ont-ils en commun ?

.....
.....

75. Pourquoi Daniïar est-il traité avec condescendance ?

.....
.....

76. Pourquoi refuse-t-il de raconter des histoires relatives à la guerre ?

.....
.....

77. Pourquoi Djamilia reprend-elle Daniïar sur sa manière de charger les sacs dans la britchka ?

.....
.....

78. Pourquoi Daniïar rougit-il lorsqu'il travaille avec Djamilia ?

.....
.....

79. Qui exécute à la gare les travaux habituellement réservés aux hommes les plus vigoureux ? Pourquoi est-ce ainsi ?

.....
.....

80. Pourquoi le narrateur ne recule-t-il pas malgré la difficulté de la tâche ?

.....
.....

81. Pourquoi Djamilia se moque-t-elle de Daniïar ? Quelle scène antérieure ces moqueries peuvent-elles vous rappeler ? Que suggère ce parallélisme des plaisanteries au sujet de Djamilia ?

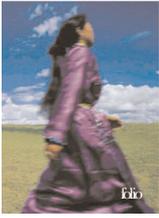
.....
.....

82. Quelles différentes plaisanteries Djamilia et Seit font-ils à Daniïar ? Pourquoi arrêtent-ils un jour de lui faire subir ces plaisanteries ?

.....
.....

83. Pourquoi Daniïar se met-il à porter le sac de sept pouds ?

.....
.....



Tchinguiz Aïmatov

Djamilia

84. Pourquoi Djamilia et Seit se mettent-ils à regretter leur plaisanterie ?

.....

85. Que signifie le fait que Djamilia déchire le sac le lendemain ?

.....

Recherche documentaire

86. Comment se pratique la moisson aujourd'hui ? Comment se pratiquait-elle autrefois ? Vous préparerez un exposé sur le sujet en précisant pour chaque époque :

- les méthodes en usage
- les instruments utilisés
- la période de l'année
- ceux qui effectuent le travail

Vocabulaire

87. Qui désigne le terme « le Germain », p. 56 ?

.....

88. Que signifie « les prés à faucher », p. 59 ?

.....

89. Qu'est-ce que la « condescendance », p. 61 ?

.....

90. Que signifie le participe « effarouché », p. 66 ?

.....

91. Que signifie l'adjectif « puéril », p. 71 ?

.....

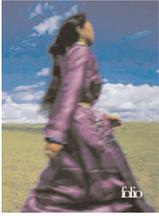
92. Que désigne une « niche » lorsqu'il ne s'agit pas de l'abri destiné au chien, p. 72 ?

.....

Grammaire

93. « Car, ce blé, nous le portons sur nos épaules du champ même, où femmes, vieillards et enfants l'ont fait monter du grain et moissonné, où, à cette heure encore, dans cette brûlante période de pointe, le conducteur de la moissonneuse-batteuse se débat à sa machine martyrisée, laquelle a depuis belle lurette fait son temps, où le dos des femmes est perpétuellement courbé sur les faucilles brûlantes, où les petites mains des gosses ramassent soigneusement chaque épi tombé par mégarde », p. 68.

Relevez toutes les propositions relatives de cette phrase, soulignez leur antécédent, et analysez leur fonction.



Tchinguiz Aïmatov

Djamilia

94. Dans la scène où Daniïar porte un sac de sept pouds, repérez trois changements de temps verbaux significatifs (un passage du passé au présent, par exemple) au cours de la narration. Quels effets produisent-ils ?

.....
.....

Quatrième chapitre

Compréhension

95. Pourquoi la chanson de Daniïar semble-t-elle si belle au narrateur ?

.....
.....

96. Quelles caractéristiques opposées cette chanson regroupe-t-elle ?

.....
.....

97. Que révèle-t-elle de Daniïar au narrateur ?

.....
.....

98. Repérez trois expressions qui montrent l'accord de Daniïar avec la nature.

.....
.....

99. Quel effet produit en Seit le chant de Daniïar ? Comment appelle-t-il les images que le chant fait naître en lui ? Quel passage du texte ce nom vous rappelle-t-il ?

.....
.....

100. Dans le passage suivant, observez l'effet produit par la chanson de Daniïar sur le paysage en relevant le jeu des différentes sensations (ouïe, vue, goût, toucher, odorat) : « Quand, semblait-il, le dernier écho de la chanson (...) le souffle tiède des fumiers séchés. »

.....
.....

Vocabulaire

101. Que veut dire le narrateur lorsqu'il écrit : « Sa voix s'était immiscée en moi », p. 86 ?

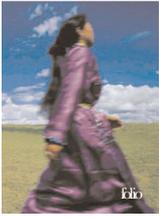
.....
.....

102. Analysez l'expression : « la pluie dorée du froment jeté au vent par les vieux vanneurs », p. 87. Quelles images suscite-t-elle ? En quoi est-elle poétique ?

.....
.....

103. Qu'est-ce qu'un milan, p. 87 ?

.....
.....



Tchinguiz Aïmatov Djamilia

104. Analysez « le campement printanier des tendres nuages », p. 87. À quel univers familier au narrateur cette métaphore emprunte-t-elle ?

.....
.....

105. Expliquez l'expression : « la calme lave des troupeaux de chèvres », p. 87. Quelle figure de style comporte-t-elle ?

.....
.....

Grammaire

106. Repérez dans le dialogue entre Djamilia et Daniïar les éléments de langage familier. Repérez également dans le récit du narrateur des marques d'oralité, et réécrivez ces passages en fonction des normes de l'écrit.

.....
.....

Travail d'écriture

107. À la manière dont le narrateur décrit la chanson de Daniïar, décrivez vous aussi une personne, un objet ou une entité abstraite, qui associe et réconcilie des éléments opposés.

108. « Et était-il nécessaire de parler, puisqu'on ne s'exprime pas toujours, on n'exprime pas tout avec des mots. » À votre tour, racontez une scène dans laquelle deux personnages s'expriment autrement qu'avec des mots.

Cinquième chapitre

Compréhension

109. Quelle est la nécessité nouvelle et indomptable qui s'éveille en Seit, inspirée par le chant de Daniïar ?

.....
.....

110. Que suggère le changement survenu en Djamilia ?

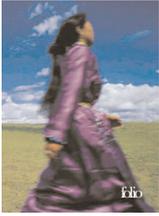
.....
.....

111. Pourquoi Daniïar ne rit-il pas lorsqu'on jette Djamilia à l'eau ?

.....
.....

112. Que fait Djamilia lorsqu'elle prend conscience que Daniïar ne rit pas ?

.....
.....



Tchinguiz Aïmatov

Djamilia

113. Il semble au narrateur qu'« un seul et semblable sentiment incompréhensible » les trouble, lui-même et Djamilia. Que pensez-vous de ce sentiment ? Trouvez le passage où le narrateur explique la ressemblance entre l'amour et ce qu'il éprouve.

.....

114. Pourquoi le narrateur n'est-il pas jaloux de l'amour que Djamilia éprouve pour Daniïar ?

.....

115. Quelle est la soudaine vision du narrateur ? À quoi peut-elle vous faire penser ?

.....

116. Le narrateur ne comprend pas quel réconfort il peut y avoir à ce que Djamilia dise à Daniïar avec un pesant soupir : « Tu crois que ça m'est facile, à moi ? » Et vous ? le comprenez-vous ?

.....

117. Pourquoi Daniïar part-il seul, une fois que le soldat a donné la lettre à Djamilia ?

.....

118. Où se trouve le narrateur lorsque Djamilia arrive ?

.....

119. Pourquoi ne s'offense-t-il pas de la déclaration de Djamilia ?

.....

120. Qu'est-ce qui suscite la déclaration d'amour que Djamilia fait à Daniïar ?

.....

121. Que révèle Djamilia à propos de Sadyk et des lettres qu'il écrivait ?

.....

122. Quel lien pouvez-vous voir entre l'orage et la scène d'amour ? Que signifie cette coïncidence de l'amour de Djamilia et de Daniïar et du déchaînement de la nature ?

.....

123. Quel lien Daniïar établit-il entre Djamilia et sa patrie ? Sachant que Daniïar est orphelin, qu'est-ce que Djamilia représente pour lui ?

.....

124. Pourquoi le narrateur est-il si heureux ?

.....

125. Qu'est-ce qui attend le narrateur et les personnages à l'automne ? Quel est l'effet produit par la dernière phrase du chapitre ?

.....



Tchinguiz Aïmatov

Djamilia

Vocabulaire

126. Qu'est-ce qu'une péronnelle (p. 92)?

.....

127. Que signifie l'expression : « les frasques des jeunes gens », p. 94?

.....

128. Que signifie le verbe « polissonner », p. 95?

.....

129. Que signifie l'expression : « une mouche t'a piquée », p. 103? Pouvez-vous citer d'autres expressions contenant le mot « mouche »? Quels différents sens prend alors ce mot? Comment appelle-t-on un mot qui peut avoir plusieurs sens?

.....

130. Que signifie « tirer les vers du nez », p. 103?

.....

131. Que signifie « s'empourprer », p. 103?

.....

132. Que sont les rênes? l'échine des chevaux? le chanfrein (p. 100 et 101)?

.....

133. Qu'est-ce que la jubilation, p. 106?

.....

134. Qu'est-ce que l'amertume (p. 109)? à partir de quel autre mot ce mot est-il formé?

.....

135. En vous aidant du dictionnaire, vous définirez ce qu'est un toton (p. 112).

.....

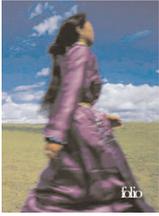
136. Que signifie le verbe « troquer », p. 112? Donnez un synonyme pour ce verbe.

.....

Grammaire

137. Réécrivez au style indirect le dialogue entre les jeunes filles et les djiguites, en effectuant toutes les modifications nécessaires (changement des temps verbaux, de la ponctuation et des pronoms).

.....



Tchinguiz Aïmatov

Djamilia

138. « Elle voulait douloureusement et en même temps douloureusement ne voulait pas s'avouer à elle-même qu'elle était éprise, tout comme moi je désirais et ne désirais pas qu'elle aimât Daniïar. »

Analysez et décrivez la construction de cette phrase. Que met-elle en valeur? Réécrivez-la en supprimant les répétitions.

.....

139. Dans le passage suivant repérez les métaphores et les comparaisons, puis analysez l'image qu'elles donnent de l'orage, et du narrateur, et du couple d'amoureux.

« Battant des ailes comme un oiseau abattu, le feutre arraché à la yourte palpitait. Par rafales violentes, comme baisant la terre, la pluie tombait à torrents, fouettée de vent par en dessous. De biais, par à travers tout le ciel, le tonnerre roulait en de puissants écroulements. Les flambées éclatantes des éclairs allumaient sur les monts des incendies printaniers de tulipes. Le vent grondait, faisait rage dans le ravin. La pluie coulait, et moi j'étais couché, enfoui dans la paille, et je sentais comme le cœur me battait sous la main. J'étais heureux. J'avais une sensation comme de sortir au soleil après une maladie. Et la pluie et la lumière des éclairs m'atteignaient sous la paille, mais j'étais bien, et je m'endormais en souriant, et sans comprendre si c'étaient Daniïar et Dajmilia qui murmuraient, ou si c'était, s'apaisant, la pluie qui bruissait sur la paille. »

Travail d'écriture

140. À la manière dont le narrateur dépeint les changements survenus en Djamilia, décrivez un personnage qui a changé, de manière à ce qu'on comprenne les causes du changement.

Sixième chapitre

Compréhension

141. Quel laps de temps sépare la fin du cinquième chapitre du début du sixième? Comment appelle-t-on ce genre de saut dans le temps?

.....

142. Qui le narrateur aperçoit-il?

.....

143. Quelle autre scène peut vous rappeler le spectacle des deux personnages en train de s'éloigner?

.....

144. Pourquoi le narrateur a-t-il « la langue comme collée au palais »?

.....

145. Djamilia et Daniïar s'en vont « du côté du croisement de la voie ferrée ». Que signifie ce détail à propos des trains dans la région?

.....



Tchinguiz Aïmatov Djamilia

146. Quelles sont les deux révélations que ce départ occasionne pour le narrateur ?

.....
.....

Vocabulaire

147. Le narrateur décrit le bétail de retour des montagnes : comment s'appelle ce mouvement du bétail au printemps et à l'automne ? à quoi sert-il ?

.....
.....

148. Qu'est-ce qu'un gué (p. 117) ?

.....
.....

149. Que contient un « sac à effets », p. 117 ?

.....
.....

150. Qu'est-ce qu'une kyrielle (p. 117) ?

.....
.....

Grammaire

151. En prenant garde à l'accord du participe passé, transposez au passé composé le passage : « Le Kourkouréou refroidi s'ensabla (...) sur pied et brunie » ; p. 116.

.....
.....

Septième chapitre

Compréhension

152. De que côté se dirigent les poursuivants de Djamilia ?

.....
.....

153. Pourquoi le narrateur ne dénonce-t-il pas les fugitifs ?

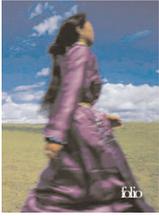
.....
.....

154. Pourquoi la disparition de Djamilia est-elle unanimement condamnée ?

.....
.....

155. Comment comprenez-vous maintenant la description de son caractère qui est faite au deuxième chapitre ? En quoi était-ce annonciateur de la fin du roman ?

.....
.....



Tchinguiz Aïtmatov

Djamilia

156. Comment réagit Sadyk en apprenant la disparition de Djamilia ? Que démontre cette réaction ?

.....

157. Que suggère la conversation entre Osmane et Sadyk ?

.....

158. Pourquoi le narrateur est-il accusé d'avoir trahi sa famille ?

.....

159. Pourquoi ne se sent-il pas coupable ?

.....

160. Quelles sont les vieilles coutumes dont la mère regrette la disparition ?

.....

161. À votre avis, pourquoi la Grande et la Petite Maison se séparent-elles ?

.....

162. « Le difficile chemin de la quête du bonheur » : analysez cette métaphore.

.....

163. Où ce chemin est-il représenté ? Que représente en réalité le tableau dont il est question au début du roman ?

.....

164. Pourquoi Djamilia et Daniïar sont-ils un exemple et un encouragement pour le narrateur aux heures difficiles ?

.....

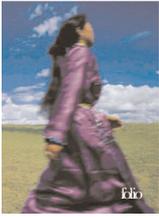
165. Où le narrateur puise-t-il son inspiration ?

.....

Vocabulaire

166. Que signifie l'expression « sans feu ni lieu », p. 120 ? De quelle autre expression similaire pouvez-vous la rapprocher ?

.....



Tchinguiz Aïmatov Djamilia

Grammaire

167. Trouvez dans le dernier chapitre deux exemples de propositions relatives explicatives (une proposition relative explicative peut être supprimée sans nuire à la compréhension de la phrase) et de propositions relatives déterminatives (une proposition relative déterminative est essentielle à la compréhension). Pour chacune d'entre elles, soulignez l'antécédent.

.....
.....

168. « Sûr qu'il n'a pas son enclos plein de bétail ! Ce vagabond sans feu ni lieu, ce mendiant, ce qu'il a sur lui, c'est tout ce qu'il a. Ça fait rien, quand la belle se ravisera, il sera trop tard. » Repérez dans cette phrase les éléments d'oralité. Réécrivez la phrase dans un style plus conforme aux normes de l'écrit.

.....
.....

169. « Un arbre puissant, si la tempête le déracine, il ne se relève plus. » Réécrivez cette phrase en modifiant sa construction, de manière à ce qu'elle soit conforme aux règles de l'écrit.

.....
.....

Travail d'écriture :

170. Décrivez un tableau qui représente pour vous le difficile chemin vers la quête du bonheur.

.....
.....

171. Décrivez un personnage que vous avez vu en harmonie avec la nature, ou avec son environnement.

.....
.....

172. À la manière de Seit, vous adresserez un discours à un personnage absent en imaginant ce qu'il est devenu.

.....
.....

173. Pensez-vous, comme Aragon, que Djamilia soit « la plus belle histoire d'amour du monde » ? Vous justifierez votre avis en donnant plusieurs arguments.

.....
.....